

SIDEWINDER 27

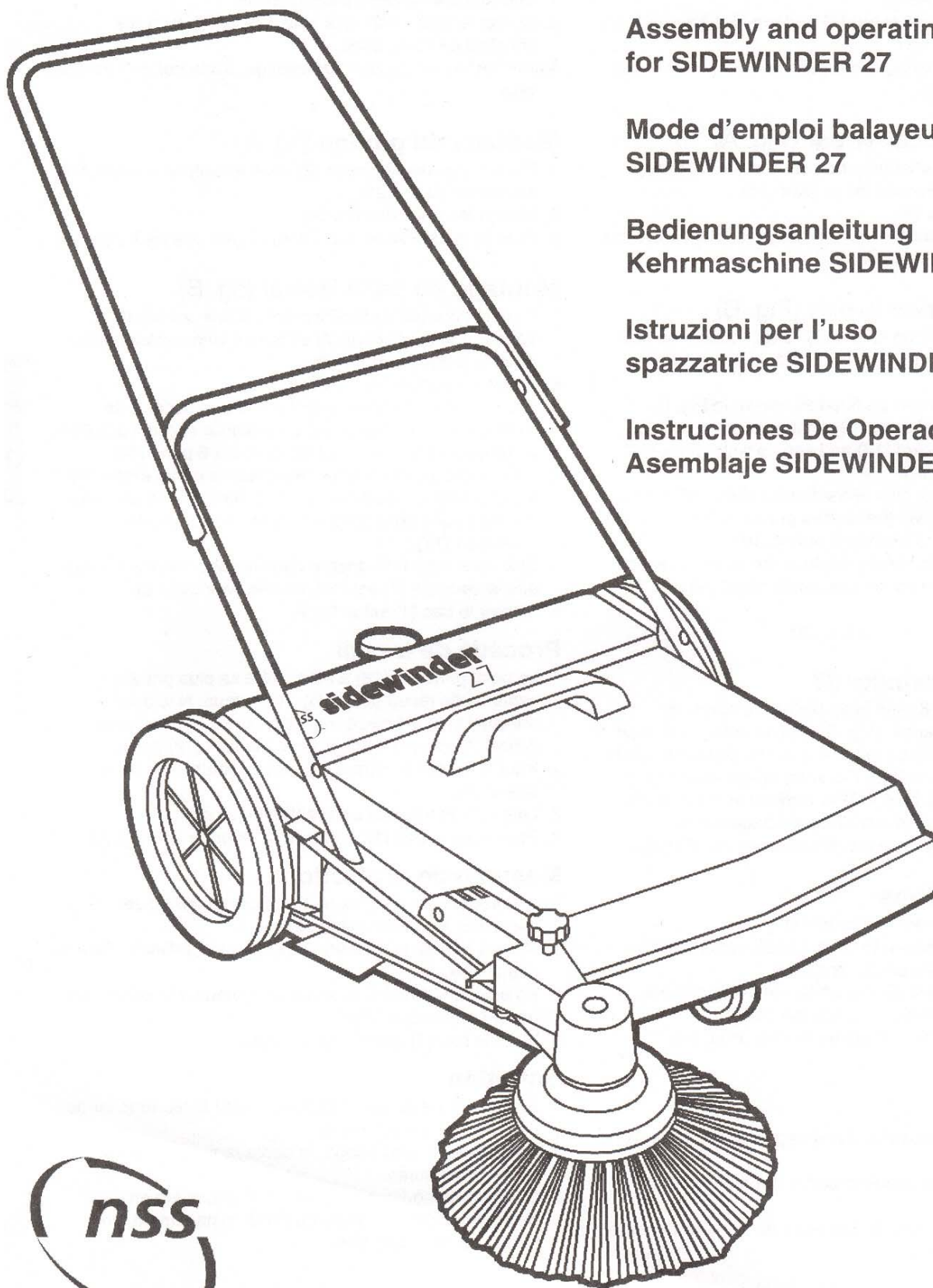
**Assembly and operating instructions
for SIDEWINDER 27**

**Mode d'emploi balayeuse
SIDEWINDER 27**

**Bedienungsanleitung
Kehrmaschine SIDEWINDER 27**

**Istruzioni per l'uso
spazzatrice SIDEWINDER 27**

**Instruciones De Operacion Y
Asemblaje SIDEWINDER 27**



Assembly and Operating Instructions

Preparation

The Sidewinder 27 is supplied partially assembled.

1. Unpack all components.
2. Mount the lower pusher bar (2) and the side brush (3) on the main sweeper unit.

Caution: Before disposing of the packaging material make sure that it is empty!

Mounting the pusher bar (Fig. A)

1. Slide the lower pusher bar ends (2) into the mounting grooves and secure with the screws (21)
2. Fit the two sockets (4).
3. Mount the upper pusher bar (5) using the knurled screws (6) provided for this purpose.

Mounting the side brush (Fig. B)

1. Mount drive belt (7) on rollers (8). Check that drive belt (7) runs correctly on rollers (8) and between the belt guides (9).
2. The drive belt (7) must be fitted as shown in Fig. B.
3. Place the side brush arm (10) on the mounting holder (11). Insert the socket (12) and secure with screw (13) and hexagon nut (14).
4. Position the exterior side of the fender plate (15) on the brush pulley (16). Use the screws provided (17) to attach the side brush (3) to the brush pulley (16).
5. If the side brush (3) should rotate in the wrong direction, the drive belt (7) has been incorrectly fitted (refer to 2. above).
6. Mount the dirt collector (1). (Fig. A)

Using the Sidewinder 27

1. The main brush (18) has been tested for optimum sweeping performance. (Fig. B) Please note: If the main brush (18) is positioned too low, it will be difficult to push the sweeper. Refer to (19) Fig. A for height adjustment.
2. Fold down the side brush (3) to work adjacent to walls.
3. The sweeper operates forwards and backwards.
4. Lift handle (20) to empty the dirt collector (1). (Fig. A)

Safety precautions

To avoid damage; fire and personal injury:

1. Do not use the sweeper to collect toxic, combustible or any other kind of dangerous material.
2. Always wear suitable gloves when removing glass or metal splinters from the dirt collector (1)!
3. Always empty the dirt collector (1) after using the sweeper.

Maintenance

1. Always clean the brushes of any deposits, etc. after using the sweeper.
2. Do not oil gearings, coupling points or other internal parts.
3. Periodically check rubber dust seals for wear or damage. Replace if necessary.

Instructions de service

Montage

Vous recevez le Sidewinder 27 partiellement assemblé.

1. Sortir toutes les pièces accessoires.
2. Monter le guidon (2) et le balai latéral (3) au corps principal de la machine.

Attention! Avant de jeter l'emballage, s'assurer qu'il est bien vide.

Montage du guidon (fig. A)

1. Placer le guidon inférieur (2) dans le support roulant. Fixer au moyen de vis (21).
2. Monter les deux douilles (4).
3. Fixer le guidon supérieur (5) au moyen des vis jointes (6).

Montage du balai latéral (fig. B)

1. Fixer la courroie d'entraînement (7) aux poulies (8). Vérifier que la courroie (7) se trouve bien sur les poulies (8) et le guide-courroie (9).
2. Poser la courroie (7) selon fig. B.
3. Placer le bras du balai latéral (10) sur le support de montage (11). Mettre en place la douille (12) et l'assurer au moyen de la vis (13) et de l'écrou à 6 pans (14).
4. Fixer le disque-débordeur (15) avec sa partie extérieure sur la poulie du balai (16). Fixer le balai latéral extérieur (3) à la poulie de la brosse (16) au moyen des vis annexées (17).
5. Si le balai latéral (3) tourne dans le sens contraire, c'est que la courroie (7) est mal montée (voir point 2)
6. Monter le bac (1) selon fig. A.

Procédé de travail

1. Le balai principal (18) a été testé à sa plus grande capacité de récurage (fig B). Remarque: si le balai principal (18) est placé trop bas, la machine est plus difficile à pousser. (Réglage de hauteur (19) fig. A.)
2. Pour le balayage contre les parois, abaisser le balai latéral (3).
3. La machine travaille en avant et en arrière.
4. Pour vider le bac (1), soulever la poignée (20) (fig. A)

Mesures de protection

Afin de réduire les risques de brûlures, de feu ou de blessures aux personnes, veiller à

1. Ne pas ramasser de matériaux toxiques, inflammables ou dangereux.
2. En enlevant des débris de verre, métaux, etc utiliser des gants de travail solides!
3. Vider le bac (1) après chaque usage.

Entretien

1. Après chaque usage, les brosses sont à débarrasser des déchets encore adhérents.
2. Ne graisser ni engrenage, ni débrayage ou d'autres parties intérieures.
3. Contrôler périodiquement les joints-poussière en caoutchouc contre l'usure ou l'endommagement, Les remplacer si nécessaire.

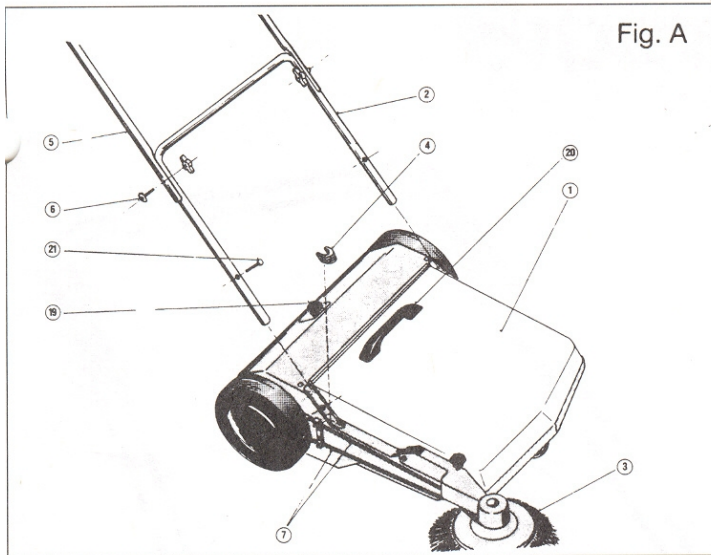


Fig. A

Betriebsanleitung

Einrichten

Sie erhalten den Sidewinder 27 teilweise zusammengebaut.

1. Entnehmen Sie alle Zubehörteile.
2. Montieren Sie den Stossbügel (2) und den Seitenbesen (3) am Hauptgehäuse der Maschine.

Achtung: Bevor die Verpackung weggeworfen wird, vergewissern Sie sich, dass diese leer ist.

Stossbügelmontage (Fig. A)

1. Stellen Sie den unteren Stossbügel (2) ins Fahrgestell. Mit Schrauben (21) befestigen.
2. Setzen Sie die beiden Tüllen (4) ein.
3. Befestigen Sie den oberen Stossbügel (5) mit beigelegten Schrauben (6).

Seitenbesenmontage (Fig. B)

1. Antriebsriemen (7) an den Rollen (8) befestigen. Prüfen, ob der Riemen (7) an den Rollen (8) und zwischen den Riemenführungen (9) ist.
2. Legen Sie den Riemen (7) gemäss Fig. B ein.
3. Setzen Sie den Seitenbesen-Arm (10) auf den Montagehalter (11). Setzen Sie die Hülse (12) ein und sichern Sie diese mit der Schraube (13) und Sechskantmutter (14).
4. Abweisteller (15) mit der Aussenseite auf das Bürstenpulley (16) setzen. Seitenbesen (3) am Bürstenpulley (16) mit vorhandenen Schrauben (17) befestigen.
5. Falls der Seitenbesen (3) in die falsche Richtung dreht, ist der Riemen (7) nicht richtig eingebaut. (Siehe Pkt. 2)
6. Schmutzbehälter (1) aufsetzen. (Fig. A)

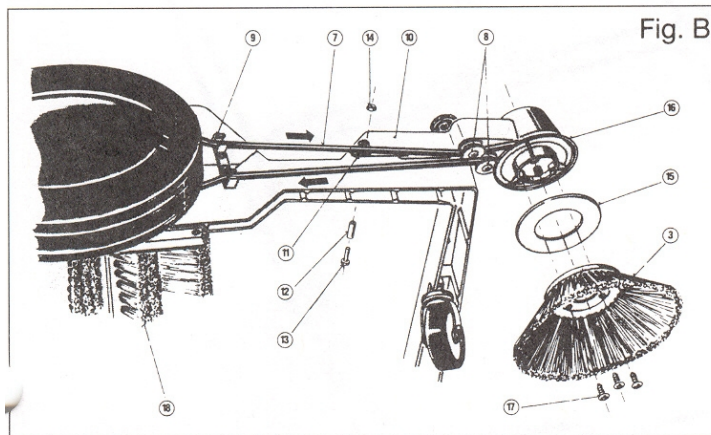


Fig. B

Arbeitsvorgang

1. Der Hauptbesen (18) ist auf höchste Fegeleistung getestet worden. (Fig. B)
Merke: Wenn der Hauptbesen (18) zu tief gesetzt ist, ist es schwieriger, die Maschine zu stossen. (Höhenverstellung (19) Fig. A.)
2. Zum Kehren an Wänden, Seitenbesen (3) herunterklappen.
3. Maschine arbeitet vor- und rückwärts.
4. Handgriff (20) hochheben, um den Schmutzbehälter (1) zu leeren. (Fig. A)

Sicherheitsmassnahmen

Um Brand- und Feuerrisiken oder persönliche Verletzungen zu vermindern:

1. Kein giftiges, brennbares oder lebensgefährliches Material aufnehmen.
2. Bei Entfernung von Glas, Metall usw. aus dem Schmutzbehälter (1) starke Handschuhe benutzen!
3. Schmutzbehälter (1) nach jedem Gebrauch entleeren.

Unterhalt

1. Nach jedem Gebrauch sind Teile, die an den Bürsten haften, zu entfernen.
2. Ölen Sie keine Getriebe, Kupplungen oder andere interne Teile.
3. Gummi-Staubdichtungen periodisch auf Abnutzung oder Schaden kontrollieren. Ersetzen, wenn erforderlich.

Istruzioni per l'uso

Preparazione al montaggio

Riceverete la Sidewinder 27 montata parzialmente.

1. Levate tutti gli accessori.
2. Montate il timone di spinta (2) e la spazzola laterale (3) al coperchio principale della macchina.

Attenzione! Prima di gettare l'imballo accertatevi che tutti i pezzi siano stati estratti.

Montaggio del timone di spinta (fig. A)

1. Mettete il timone inferiore (2) nel carrello. Fissate con le viti (21)
2. Inserite i due ganci (4).
3. Fissate il timone superiore (5) con le viti aggiunte (6).

Montaggio della spazzola laterale (fig. B)

1. Fissate la cinghia di trasmissione (7) alle puleggie (8). Controllate che la cinghia (7) si trovi sulle puleggie (8) e sopra la guida cinghia (9).
2. Mettete la cinghia (7) secondo figura B.
3. Mettete il braccio della spazzola laterale (10) sul supporto di montaggio (11). Mettete lo spinottino (12) e chiudete questa con la vite (13) ed il dado (14).
4. Mettete il disco di protezione (15) con la parte esterna sulla puleggia della spazzola (16). Fissate la spazzola laterale (3) alla puleggia della spazzola (16) con le viti aggiunte (17).
5. In caso che la spazzola laterale (3) girasse in senso opposto, montate la cinghia (7) all'incontrario.
6. Montate il cassetto apposito (1) secondo fig. A.

Procedimento di lavoro

1. La spazzola principale (18) è stata collaudata alla sua massima capacità di pulitura. (fig. B). Notate: Diventa più difficile a spingere la macchina se la spazzola principale (18) è stata messa troppo in basso (19).
2. Per pulire delle pareti bisogna abbassare la spazzola laterale (3).
3. La macchina lavora avanti ed indietro.
4. Per svuotare il cassetto (1) alzare la leva (20) fig. A.

Precauzioni

Per evitare rischi di fuoco, incendi o altri danni:

1. Non raccogliete materiali pericolosi, velenosi o combustibili.
2. Per levare dei pezzi di vetro, metallo, ecc. dal cassetto (1) usate dei guanti appositi.
3. Svuotate il recipiente dopo ogni uso.

Manutenzione

1. Dopo ogni uso levate tutto lo sporco rimanente sulle spazzole.
2. Non ingrassate né l'ingranaggio né la frizione o qualsiasi pezzo interno.
3. Controllate periodicamente le guarnizioni di gomma. In caso di necessità cambiatele.

Instrucciones de ensamblaje y operacion

La Sidewinder 27 es suministrada parcialmente ensamblada.

1. Desempaque todos los componentes.
2. Instale la barra inferior de impulsión (2) y el cepillo lateral (3) sobre la unidad principal de la barredora.

Precaución: antes de desechar el material de empaque, asegúrese que se encuentre vacío!

Instalación de la barra de impulsión (Figura A)

1. Deslice los extremos inferiores de la barra de impulsión (2) dentro de las ranuras de instalacion y asegúrelos con los tornillos (21).
2. Fije los dos casquillos (4)
3. Instale la barra superior de impulsión (9) usando los tornillos moleteados (6) proporcionados para ese propósito.

Instalación del cepillo lateral (Figura B)

1. Instale la correa de mando (7) sobre los rodillos (8). Revise que la correa de mando (7) corra correctamente sobre los rodillos (8) y entre las guías de la correa (9).
2. La correa de mando (7) debe ser ajustada según se demuestra en la Figura B.
3. Coloque el brazo del cepillo lateral (10) sobre el casquillo de montaje (11). Introduzca el casquillo (12) y asegúrelo con un tornillo (13) y una tuerca hexagonal (14).
4. Posicione el lado exterior de la placa protectora (15) sobre la pola del cepillo (16). Use los tornillos provistos (17) para conectar el cepillo lateral (3) a la polea del cepillo (16).
5. Si el cepillo lateral (3) gira en la dirección incorrecta, la correa de mando (7) ha sido instalada incorrectamente (refiérase al número 2 arriba).
6. Instale el colector de suciedad (1). (Figura A).

Para usar la Sidewinder 27

1. El cepillo principal (18) ha sido comprobado para una barrida de rendimiento óptimo (Figura B). Por favor observe: si el cepillo principal (18) está posicionado demasiado bajo, será difícil empujar la barredora. Refiérase a (19) Figura A para el ajuste de altura.
2. Doble el cepillo lateral (3) para que funcione en las áreas adyacentes a las paredes.
3. La barredora funciona hacia adelante y hacia atrás.
4. Levante el mango (20) para vaciar el colector de suciedad (1). (Figura A)

Precauciones de seguridad

Para evitar daños, incendio y heridas personales:

1. No use la barredora para recoger materiales tóxicos, combustibles o cualquier otra clase de materiales peligrosos.
2. Siempre use guantes apropiados al remover vidrio o astillas de metal del colector de suciedad (1)!
3. Siempre vacíe el colector de suciedad (1) después de usar la barredora.

Mantenimiento

1. Siempre limpie los cepillos de cualquier depósito, etc. después de usar la barredora.
2. No aplique aceite a los engranajes, puntos de acoplamiento u otras partes internas.
3. Revise periódicamente las guardapolvos de caucho para ver si hay desgaste o daños. Deben ser reemplazadas si es

NOTES



NSS® Enterprises, Inc.

3115 Frenchmens Road, Toledo, Ohio 43607

PHONE (419) 531-2121 FAX (419) 531-3761

NSS® Enterprises, Inc. European Distribution Centre

Unit II, Pinfold Trading Estate * 55 Nottingham Road

STAPLEFORD, NOTTINGHAM NG9 8AD ENGLAND U.K.

PHONE: (44) 0115 939 1568 * FAX: (44) 0115 949 0615